



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 311/25

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**GEGENSTAND:**

Änderung des Durchführungsplanes für die Zone für touristische Einrichtungen - Beherbergung "Helmhotel" beschränkt auf das Baulos, gekennzeichnet durch die Bp. 108 KG Vierschach - Antragsteller: Helmhotel GmbH

**OGGETTO:**

Modifica del piano di attuazione per la zona per impianti turistici alloggiativi "Helmhotel" a Versciaco, limitatamente al lotto edificabile, identificato dalla p.ed. 108 C.C. Versciaco - richiedente: Helmhotel Srl

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

**24.07.2025 - ore 10:00 Uhr**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Rienzner Rosa Maria	Vize-Bürgermeisterin	Vicesindaca
Dapoz Marco	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Kraler Harald	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Happacher Dr. Michael**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Rainer Klaus**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

## DER GEMEINDEAUSSSCHUSS

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 61/08 vom 27.11.2008, durch Terminablauf in Kraft getreten, mit welchem der von Herrn Dr. Arch. Michael Mumelter mit Büro in Bruneck, Paul von Sternbach-Straße Nr. 1, am 17.09.2008 auf Initiative der privaten Eigentümer erstellte Durchführungsplan für die Zone für touristische Einrichtungen "Helmhotel" auf den Bpp. 108 und 158, beide K.G. Vierschach, genehmigt worden ist;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss des Bürgermeisters Nr. 5 vom 08.05.2025 mit welchem das Verfahren zur folgenden Änderung des genannten Durchführungsplans, beschränkt auf das Baulos gekennzeichnet durch die Bp. 108 KG Vierschach, gemäß beiliegenden technischen Unterlagen, verfasst von Herrn Dr. Arch. Weser Niklas Kristoffer mit Büro in Innichen, Faschingstraße Nr. 4, eingeleitet worden ist:

- a) *Erweiterung der offenen Überdachung der Terrasse an der Südseite gegen Süden und Osten um 44,02 m<sup>2</sup> auf insgesamt 82,52 m<sup>2</sup> mit einer maximalen Höhe bis Oberkante Decke über Erdgeschoss;*
- b) *Eintragung einer offenen Überdachung der Treppe des Kellergeschosses an der Nordseite im Ausmaß von 32 m<sup>2</sup> mit einer absoluten Höhe von max. 2,50 m.*

DARAUF HINGEWIESEN, dass der genehmigte Entwurf der Planänderung zusammen mit den entsprechenden Unterlagen an der Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz 30 Tage lang, vom 18.06.2025 bis 17.07.2025, veröffentlicht war. Innerhalb dieser Frist konnten die Betroffenen bei der Gemeinde ihre Anmerkungen zum Entwurf der Planänderung einbringen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass der vorliegende Beschluss den Eigentümern/Eigentümerinnen der betroffenen Liegenschaften mit der Vorgangsweise, die in Art. 14 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17, in geltender Fassung, vorgesehen ist, mitgeteilt wurde;

HERVORGEHOBEN, dass derselbe Ände-

## LA GIUNTA COMUNALE

VISTA la deliberazione del consiglio comunale n. 61/08 del 27.11.2008, entrata in vigore per decorrenza dei termini, con la quale è stato approvato il piano di attuazione per la zona per impianti turistici alloggiativi "Helmhotel" sulle pp.ed. 108 e 158, entrambe C.C. Versciaco, redatto il 17.09.2008 di iniziativa privata dal Signor Dott. Arch. Michael Mumelter, con studio in Brunico, Via Paul von Sternbach n. 1;

VISTA la deliberazione del Sindaco n. 5 dell'08.05.2025, con la quale è stata avviata la seguente modifica del suddetto piano di attuazione, limitatamente al lotto edificabile identificato dalla p.ed. 108 C.C. Versciaco, secondo l'allegata documentazione tecnica predisposta dal Signor Dott. Arch. Weser Niklas Kristoffer con studio in San Candido, Via Fasching n. 4;

- a) *Ampliamento della copertura aperta della terrazza sul lato sud verso sud ed est di 44,02 m<sup>2</sup> a un totale di 82,52 m<sup>2</sup>, con un'altezza massima fino al bordo superiore del soffitto del piano terra;*
- b) *Previsione di una copertura aperta per la scala del seminterrato sul lato nord, di dimensioni pari a 32 m<sup>2</sup>, con un'altezza assoluta massima di 2,50 m.*

DATO ATTO che la proposta di modifica di piano adottata, corredata della relativa documentazione, era pubblicata per la durata di 30 giorni, dal 18.06.2025 al 17.07.2025, all'albo del Comune e sulla Rete Civica dell'Alto Adige. Entro lo stesso termine i soggetti interessati potevano presentare al Comune le loro osservazioni sulla proposta di modifica di piano;

RILEVATO CHE la presente deliberazione è stata comunicata ai proprietari/alle proprietarie dei terreni interessati, secondo le modalità previste dall'art. 14 della L.P. 22.10.1993, n.17 e successive modificazioni ed integrazioni;

EVIDENZIATO che la medesima proposta

rungsvorschlag als zusätzliche Informationsmaßnahme auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht wurde;

FESTGESTELLT, dass innerhalb der erwähnten Frist keine Stellungnahmen eingelangt sind;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Planänderung vom Gemeindeausschuss genehmigt wird, da die Gemeindegemeinschaft für Raum und Landschaft diesen einstimmig gutgeheißen hat. Im Genehmigungsbeschluss wird auf die eventuell eingebrachten Anmerkungen mit Begründung eingegangen. Anlässlich der Genehmigung der Planänderung können Änderungen zur Einhaltung der einschlägigen Rechts- und Verwaltungsvorschriften, zur Verbesserung der Siedlungsplanung oder zur Anpassung der Gebietsgrenzen an die reale Situation vorgenommen werden;

NACH erfolgter Beratung;

NACH DAFÜRHALTEN, den gegenständlichen Antrag zu befürworten, da das städtebauliche Gefüge nicht wesentlich beeinträchtigt wird;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 60, Abs. 7 des L.G. vom 10.07.2018, Nr. 9 „*Raum und Landschaft*“, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen, welcher das Verfahren zur Änderung der Durchführungspläne regelt;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit:

di modifica, quale ulteriore misura di informazione, veniva pubblicata sul sito Internet del Comune;

ACCERTATO che entro il termine menzionato non sono state presentate osservazioni;

CONSIDERATO che la modifica di piano è approvata dalla giunta comunale, in quanto la commissione comunale per il territorio e il paesaggio ha dato il suo benestare alla suddetta proposta all'unanimità. La delibera di approvazione deve motivare l'adozione della modifica del piano in riferimento alle osservazioni eventualmente presentate. In occasione dell'approvazione della modifica di piano possono essere apportate modifiche ai fini del rispetto delle disposizioni di legge e regolamentari in materia, o modifiche utili al miglioramento della pianificazione dell'insediamento, oppure modifiche al confine della zona per adattarlo alla situazione reale;

ESAURITA la discussione;

RITENUTO di approvare la domanda in oggetto in quanto il concetto architettonico non viene sostanzialmente pregiudicato;

VISTO l'art. 60, co. 7 della L.P. 10.07.2018, n. 9 „*Territorio e paesaggio*“, e successive modificazioni ed integrazioni, il quale disciplina la procedura di modifica dei piani di attuazione;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del

vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

Responsabile del servizio competente - impronta digitale

K1ptEhKPVMMGWB2pF7osozRNfgcgd7M42NWkmV+EZu8=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

nicht erforderlich – non necessario

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. den mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 61/08 vom 27.11.2008, durch Terminablauf in Kraft getreten, und nachfolgende Änderungen genehmigten Durchführungsplan für die Zone für touristische Einrichtungen - Beherbergung "Helmhotel" in Vierschach, beschränkt auf das Baulos gekennzeichnet durch die Bp. 108 KG Vierschach, gemäß beiliegenden technischen Unterlagen, verfasst von Herrn Dr. Arch. Weser Niklas Kristoffer mit Büro in Innichen, Faschingstraße Nr. 4, wie folgt abzuändern;
  - a) *Erweiterung der offenen Überdachung der Terrasse an der Südseite gegen Süden und Osten um 44,02 m<sup>2</sup> auf insgesamt 82,52 m<sup>2</sup> mit einer maximalen Höhe bis Oberkante Decke über Erdgeschoss;*
  - b) *Eintragung einer offenen Überdachung der Treppe des Kellergeschosses an der Nordseite im Ausmaß von 32 m<sup>2</sup> mit einer absoluten Höhe von max. 2,50 m.*
2. den gegenständlichen Beschluss, einschließlich der entsprechenden technischen Unterlagen, im Südtiroler Bürgernetz zu veröffentlichen;
3. darauf hinzuweisen, dass die Planänderung am Tage nach ihrer Veröffentlichung in Kraft tritt;

1. di modificare, limitatamente al lotto edificabile identificato dalla p.ed. 108 C.C. Versciaco, secondo l'allegata documentazione tecnica predisposta dal Signor Dott. Arch. Weser Niklas Kristoffer con studio in San Candido, Via Fasching n. 4, la seguente modifica del piano di attuazione per la zona per impianti turistici alloggiativi "Helmhotel" a Versciaco, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 61/08 del 27.11.2008, entrata in vigore per decorrenza dei termini, e successive modificazioni:
  - a) *Ampliamento della copertura aperta della terrazza sul lato sud verso sud ed est di 44,02 m<sup>2</sup> a un totale di 82,52 m<sup>2</sup>, con un'altezza massima fino al bordo superiore del soffitto del piano terra;*
  - b) *Previsione di una copertura aperta per la scala del seminterrato sul lato nord, di dimensioni pari a 32 m<sup>2</sup>, con un'altezza assoluta massima di 2,50 m.*
2. di pubblicare la presente delibera, corredata della relativa documentazione tecnica, sulla Rete Civica dell'Alto Adige;
3. di dare atto che la modifica di piano entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione;

- |   |  |
|---|--|
| <p>4. darauf hinzuweisen weiters, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt,</p>  | <p>4. di dare atto inoltre che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;</p>  |
| <p>5. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;</p> | <p>5. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;</p> |
| <p>6. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.</p>   | <p>6. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..</p>   |

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Bürgermeister/Il Sindaco**

Rainer Klaus

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Sekretär/Il Segretario**

Happacher Dr. Michael

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

---